



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**



Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/57
12 de octubre de 2011

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Sexagésima quinta Reunión
Bali, Indonesia, 13 – 17 de noviembre de 2011

CONCILIACIÓN DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

1. El presente documento consta de cuatro secciones: Sección I: Antecedentes; Sección II: Conciliación de los ingresos consignados en los estados de cuentas de 2010 con los datos financieros de los informes sobre la marcha de las actividades presentados por los organismos de ejecución y con el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría del Fondo; Sección III: Gastos notificados en los estados de cuentas de 2010 y en el informe sobre la marcha de las actividades; y Sección IV: Recomendaciones

Sección I: Antecedentes

2. Después de la celebración de la 38ª reunión y de la presentación de los estados de cuentas del Fondo correspondientes a 2001, el Comité Ejecutivo pidió que se preparase para la última reunión de cada año una conciliación plena de los estados de cuentas con los informes sobre la marcha de las actividades y financieros (Decisión 38/9 d)). La Secretaría, en colaboración con los organismos de ejecución y con el Tesorero, ha realizado este ejercicio cada año e informado anualmente acerca de los resultados a la última reunión del año, con los temas de conciliación pendientes que no han sido resueltos en el transcurso de un año en particular y transferidos al año siguiente

Sección II: Conciliación de ingresos consignados en los estados de cuentas de 2010 con los datos financieros de los informes sobre la marcha de las actividades presentados por los organismos de ejecución y con el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría del Fondo

3. Se propone que, en consulta con los organismos de ejecución y con el Tesorero y a reserva de la decisión del Comité Ejecutivo, se introduzcan ajustes en los estados de cuentas del PNUMA de 2011 conforme se recomienda en el presente informe.

Datos financieros del informe sobre la marcha de las actividades e inventario de proyectos aprobados

4. Como se muestra en el Cuadro 1, los datos financieros de los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución revelan diferencias respecto del inventario de proyectos aprobados de la Secretaría, para todos los organismos. Puesto que la fuente definitiva para las aprobaciones de los organismos de ejecución es el inventario que mantiene la Secretaría, se propone que la suma aprobada para 2010 de 2 433 020 987 \$EUA, según el inventario, sea la que se utilice en el ejercicio de conciliación de los estados de cuentas de 2010.

Cuadro 1**COMPARACIÓN ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EL INVENTARIO DE PROYECTOS APROBADOS (\$EUA)**

Organismo	Informe sobre la marcha de las actividades de 2010 – Total de fondos aprobados, incluidos los costos de apoyo	Inventario – Total de fondos aprobados, incluidos los costos de apoyo	Diferencia
PNUD	605 123 673	605 123 640	-33
PNUMA	193 503 722	193 507 706	3 984
ONUDI	608 582 868	608 582 854	-14
Banco Mundial	1 025 806 791	1 025 806 787	-4
Total	2 433 017 054	2 433 020 987	3 933

5. El Cuadro 1 muestra una diferencia de 33 \$EUA entre el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría y las aprobaciones de 2010 consignadas en el informe sobre la marcha de las actividades del PNUD. A los efectos de ejercicio de conciliación, el PNUD utilizó el inventario facilitado por la Secretaría en mayo de 2011. Entretanto, la Secretaría actualizó sus registros, lo que resulta en una cifra diferente al mes de septiembre de 2011. La diferencia de 33 \$EUA se debe probablemente al redondeo de cifras. Cabe esperar que el PNUD actualizará sus registros para hacerlos corresponder con el inventario de la Secretaría al mes de septiembre de 2011.

6. La diferencia de 3 984 \$EUA entre los registros del PNUMA y el inventario de la Secretaría que se observa en el Cuadro 1 es la suma de 3 900 \$EUA correspondiente al proyecto SAM/SEV/25/PRP/05, y de 81 \$EUA correspondiente al proyecto SIL/REF/41/TRA/08, suma que fue devuelta a la 58ª Reunión del Comité Ejecutivo y que no se consignó en los registros del PNUMA, junto con una diferencia de 4 \$EUA debida al redondeo. El PNUMA convino en efectuar los ajustes necesarios para hacer concordar los datos de su informe sobre la marcha de las actividades con el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría.

7. La ONUDI explicó que la diferencia de 14 \$EUA entre el informe sobre la marcha de las actividades de la ONUDI y el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría se debe al redondeo, diferencia que la ONUDI tendrá que ajustar.

8. En el caso del Banco Mundial, la diferencia de 4 \$EUA entre el informe sobre la marcha de las actividades del Banco Mundial y el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría también se debe al redondeo de cifras.

9. Cuando la diferencia es mayor que 5 \$EUA se propone que los organismos ajusten sus cifras a las del inventario que mantiene la Secretaría o justifiquen la discrepancia. Por consiguiente, se recomienda que el PNUD, el PNUMA y la ONUDI ajusten sus registros de sumas aprobadas que

comunicaron en su informe sobre la marcha de las actividades con respecto al inventario de la Secretaría antes del próximo ejercicio de conciliación de los estados de cuentas

Aprobaciones netas en los informes sobre la marcha de las actividades y en los estados de cuentas de ingresos de los organismos de ejecución en 2010

10. Los fondos netos aprobados en el informe sobre la marcha de las actividades y en los ingresos en los estados de cuentas del Fondo de 2010 abarcan el mismo período. Sin embargo, como se observa en el Cuadro 2, existen diferencias entre los dos informes.

Cuadro 2

DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO DE 2010 – FONDOS APROBADOS E INGRESOS (\$EUA \$)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3)-(2)	(6) = (4)-(2)
Organismo	Informes sobre la marcha de las actividades de 2010 – Total de fondos aprobados incluidos los costos de apoyo	Ingresos totales en los estados de cuentas del Fondo de 2010 (Provisionales notificados por el Tesorero)	Ingresos totales en los estados de cuentas del Fondo de 2010 (según estados de cuentas finales)	Diferencia entre estados de cuentas provisionales el informe sobre la marcha de las actividades	Diferencia entre estados de cuentas finales e informe sobre la marcha de las actividades
PNUD	605 123 673	605 123 684	605 091 042	11	-32 631
PNUMA	193 503 722	193 614 931	193 544 008	111 209	40 286
ONUDI	608 582 868	608 679 323	608 705 606	96 455	122 738
Banco Mundial	1 025 806 791	1 036 752 675	1 036 752 675	10 945 884	10 945 884
Total	2 433 017 054	2 444 170 613	2 444 093 331	11 153 559	11 076 277

Nota: Un número positivo en la última columna significa que en los estados de cuentas del organismo los ingresos notificados eran superiores a los indicados en el informe sobre la marcha de las actividades. Un número negativo significa que los ingresos notificados en los estados de cuentas del organismo eran inferiores a los indicados en el informe sobre la marcha de las actividades

11. En el Cuadro 3 se explican las diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades y los ingresos totales de los organismos en los estados de cuentas finales de 2010.

Cuadro 3

**MOTIVOS DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS APROBACIONES NETAS EN LOS
INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS INGRESOS EN LOS
ESTADOS DE CUENTAS FINALES DEL FONDO DE 2010 (\$EUA)**

Fila	Comentarios	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
1	Diferencia entre los estados de cuentas auditados del organismo y el informe sobre la marcha de las actividades	-32 631	40 286	122 738	10 945 884
2	Intereses devengados en el último trimestre de 2010 contabilizados en las aprobaciones de la 65ª Reunión				-8 133
3	Intereses devengados en 2010 que no fueron recogidos en los informes sobre la marcha de las actividades (PNUMA y ONUDI para acción)		-22 807	-226 429	
4	Ingresos varios en 2010 que no fueron recogidos en los informes sobre la marcha de las actividades (PNUMA y ONUDI para acción)		-13 494	-3 015	
5	Ajustes de ingresos de la ONUDI efectuados por el Tesorero en 2010 (después de la 61ª Reunión del ExCom)			38 031	
6	Ajustes de ingresos de la ONUDI efectuados por el Tesorero en 2010 (después de la 62ª Reunión del ExCom)			68 663	
7	Diferencia entre los intereses reales y los previstos en 2010 que el Tesorero ha de devolver al PNUD (Tesorero para acción)	32 642			
8	Devuelto a la 58ª Reunión del ExCom para el SIL/REF/41/TRA/PRP/05 que debe ajustar el PNUMA en su informe sobre la marcha de las actividades de 2011		-81		
9	Diferencia en los registros del PNUMA debido al redondeo en los costos de apoyo al programa que debe ajustar el PNUMA en su informe sobre la marcha de las actividades de 2011		-4		
10	Ajustes que debe efectuar el PNUMA sobre el proyecto SAM/SEV/25/PRP/05 en su informe sobre la marcha de las actividades de 2011		-3 900		
11	Partidas compensatorias permanentes de la contribución bilateral de Suecia (THA/HAL/29/TAS/120)*				-225 985
12	Partidas compensatorias permanentes de la contribución bilateral de Estados Unidos (CPR/PRO/44/INV/425)*				-5 375 000
13	Partidas compensatorias permanentes de la contribución bilateral de Estados Unidos (CPR/PRO/47/INV/439)*				-5 375 000
14	Total (filas 2 a 13)	32 642	-40 286	-122 750	-10 984 118
15	Diferencia	11	0	-12	-38 234

* Las Partidas compensatorias permanentes que se cerrarán una vez completadas las actividades del plan de gestión del Banco.

12. En el Cuadro 3 se muestra que todos los organismos fueron capaces de determinar los motivos de las diferencias entre sus ingresos en 2010 y las sumas aprobadas según el Inventario, salvo el Banco Mundial en lo que respecta a la suma de 38 234 \$EUA.

PNUD

13. El PNUD explicó que la diferencia de 32 631 \$EUA entre sus informe sobre la marcha de las actividades de 2010 y los estados de cuentas financieros de 2010, corresponden a la diferencia en los ingresos por intereses devengados entre los estados de cuentas provisionales y finales del PNUD. El Tesorero devolverá esa suma al PNUD una vez concluida la 65ª Reunión, dado que los ingresos estimados en concepto de intereses notificados por el PNUD en septiembre de 2010, a saber, 500 000 \$EUA, se sobrevaloró en comparación con los ingresos por intereses finales para 2010 de 467 358 \$EUA. La diferencia restante de 11 \$EUA se debe a una partida de compensación permanente debida a un ajuste pendiente que se habrá de efectuar una vez que se haya aclarado entre el PNUD y la Secretaría la discrepancia entre el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría y los datos sobre proyectos aprobados que figuran en el informe sobre la marcha de las actividades del PNUD.

PNUMA

14. La fila 1 del Cuadro 3 muestra que los estados de cuentas finales del PNUMA correspondientes al año 2010 indican 40 286 \$EUA más en los ingresos consignados en sus estados de cuentas financieros de 2010 que en su informe sobre la marcha de las actividades de 2010. El PNUMA explicó que el monto de 22 807 \$EUA (fila 3 del Cuadro 3) en concepto de intereses devengados y el de 13 494 en concepto de ingresos varios (fila 4 del Cuadro 3) se ha consignado en los estados de cuentas de 2010, pero no en el informe sobre la marcha de las actividades. El PNUMA ajustará esta diferencia en su informe sobre la marcha de las actividades de 2011.

ONUDI

15. La ONUDI ha notificado más ingresos en sus estados de cuentas de 2010 que en su informe sobre la marcha de las actividades, debido a que los intereses devengados y los ingresos varios no se consignaron en el informe sobre la marcha de las actividades de la ONUDI. En lo que respecta a la diferencia de 122 738 \$EUA entre el informe sobre la marcha de las actividades y los estados de cuentas de 2010, La ONUDI atribuyó 226 429 \$EUA a los intereses y 3 015 \$EUA a ingresos varios notificados al Tesorero en los estados de cuentas finales. Las sumas de 38 031 \$EUA y de 68 663 \$EUA fueron deducidas por el Tesorero después de las 61ª y 62ª Reuniones, respectivamente, sobre la base de los ingresos en concepto de intereses notificados provisionalmente por la ONUDI para el periodo comprendido entre enero y septiembre de 2010. Así, queda una diferencia de 12 \$EUA sin explicar y constituye una partida compensatoria permanente que, según la ONUDI, se debe a una diferencia de redondeo.

Banco Mundial

16. La fila 1 muestra una diferencia de 10 945 884 \$EUA entre las sumas netas aprobadas en los informes sobre la marcha de las actividades del Banco y los ingresos consignados en los estados de cuentas finales de 2010 del Fondo. De este monto, 8 133 \$EUA corresponden a los intereses devengados en el último trimestre del año que se tomó en consideración en 2011. La última fila del Cuadro 3 muestra una diferencia de 38 234 \$EUA en los estados de cuentas del Banco que no había podido explicarse a tiempo para cumplir el plazo de presentación a la 65ª. Ahora bien, el Banco está colaborando con el grupo contable del fondo fiduciario y el especialista de gestión de recursos para identificar esa diferencia e informará a la Secretaría del Fondo y al Tesorero antes de la reunión o durante la misma.

*Partidas compensatorias permanentes*Banco Mundial

17. El Banco Mundial informó acerca de la misma partida compensatoria permanente de 5 375 000 \$EUA correspondiente a una contribución bilateral recibida en 2006 de Estados Unidos de América para el proyecto de eliminación acelerada de la producción EUA-China (CPR/PRO/44/INV/425). El Banco añadió otra suma de 5 375 000 \$EUA relacionada con el proyecto bilateral de EUA para la eliminación acelerada de la producción en China (CPR/PRO/47/INV/439). Este proyecto fue aprobado en la 47ª Reunión del Comité Ejecutivo. Ambas sumas seguirán siendo partidas compensatorias permanentes en los estados de cuentas porque el Banco Mundial las ha incluido como parte de sus ingresos en los estados de cuentas de 2006 y 2008 mientras que no figuran en la lista de proyectos aprobados de la Secretaría por ser una contribución bilateral.

18. El Banco informó además que la misma suma de 225 985 \$EUA era una partida compensatoria permanente en las anteriores conciliaciones de los estados de cuentas anuales. Se trata de una contribución bilateral de Suecia aprobada en la 29ª reunión del Comité Ejecutivo (THA/HAL/29/TAS/120) y ha sido considerada de modo similar a la de la contribución bilateral recibida de los Estados Unidos antes mencionada. Por consiguiente, ambas sumas seguirán siendo partidas compensatorias permanentes puesto que no pueden ser consideradas como ingresos normales del Fondo Multilateral en el informe sobre la marcha de las actividades del Banco.

Sección III: Gastos notificados en los estados de cuentas y en el informe sobre la marcha de las actividades

19. En el Cuadro 4 se presentan las diferencias entre los gastos acumulados que han sido notificados a título provisional al Tesorero en los estados de cuentas del fondo de 2010 y la suma de los fondos desembolsados y de los fondos comprometidos según se comunicaron a la Secretaría del Fondo en los informes anuales sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución para el periodo comprendido entre 1991 y 2010.

CUADRO 4**GASTOS (\$EUA)**

(1)	INFORME SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES			(5)	(6)
	(2)	(3)	(4)		
Organismo	Fondos desembolsados incluidos los costos de apoyo	Fondos comprometidos incluidos los costos de apoyo	Total de gastos acumulados	Total de gastos acumulados notificados al Tesorero	{(4)-(5)}
			{(2)+(3)}		(Véase la Nota)
PNUD	550 904 661	1 212 719	552 117 380	545 826 418*	6 290 962
PNUMA	163 683 422	6 865 748	170 549 170	170 549 170	0
ONUDI	513 841 867	19 332 184	533 174 051	533 233 787	-59 736
Banco Mundial	990 327 904	34 401 181	1 024 729 085	998 158 038	26 571 047

* Estados de cuentas provisionales.

Nota: un número positivo en la última columna significa que se indicaron más gastos en el informe sobre la marcha de las actividades que en los estados de cuentas del Fondo. Un número negativo significa que se indicaron menos gastos en el informe sobre la marcha de las actividades que en los estados de cuentas.

20. En el Cuadro 5 se resumen las diferencias entre los gastos notificados en el informe sobre la marcha de las actividades de los organismos y en los estados de cuentas del Fondo.

Cuadro 5

MOTIVO DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LOS GASTOS NOTIFICADOS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
1. Diferencia entre estados de cuentas del organismo y el informe sobre la marcha de las actividades del organismo	6 290 962	0	-59 736	26 571 047
2. Fondos asignados para sufragar los costos administrativos de 2011 y 2012. Obtenidos y notificados en el informe sobre la marcha de las actividades, pero aún no desembolsados según los estados de cuentas de 2010	5 317 436			
3. Diferencia entre los estados de las cuentas financieras provisionales y finales de 2010 que deben ser registrados en 2011, según el estado de cuentas financiero final de 2010 presentado por el PNUD	906 966			
4. Errores a nivel de proyecto identificados y suprimidos del informe sobre la marcha de las actividades de 2010, pero no ajustados en el estado de cuentas de 2010. El PNUD tendrá que corregirlos en las cuentas de 2011.	-30 794			
5. La partida compensatoria permanente es la reducción de los gastos en los estados de cuentas que no está relacionada con ningún proyecto específico. Aumenta el saldo acreedor del fondo al Fondo Multilateral pero sólo puede ser devuelto cuando se cierre el fondo fiduciario*	68 300			
6. La partida compensatoria permanente es la reducción de los gastos en los estados de cuentas que no está relacionada con ningún proyecto específico. Aumenta el saldo acreedor del fondo al Fondo Multilateral pero sólo puede ser devuelto cuando se cierre el fondo fiduciario*	29 054			
7. Estados de cuentas de la ONUDI ya ajustados en 2011			59 920	
8. Suma comprometida para proyectos aprobados				34 401 181
9. Desembolso a cuentas especiales del Banco Mundial				-7 830 134
10. Total (filas 2 a 10)	6 290 962	0	59 920	26 571 047
11. Diferencia	0	0	184	0

* Partida compensatoria permanente que se puede devolver cuando se haya cerrado el fondo fiduciario

PNUD

21. La fila 2 representa los fondos asignados para sufragar los compromisos administrativos de 2011 y 2012 incluidos en el informe sobre la marcha de las actividades pero que aún no han sido desembolsados según los estados de cuentas financieros de 2010. La fila 3 representa la diferencia de 906 966 \$EUA entre los estados de cuentas financieros de 2010 provisionales y finales que habrá de

consignar el Tesorero en 2011 con arreglo a los estados de cuentas financieros de 2010 presentados por el PNUD. La fila 4 constituye una partida compensatoria de 2010 relacionada con un error de 30 794 \$EUA que fue señalado y suprimido del informe sobre la marcha de las actividades de 2010 y que habrá de ajustar el PNUD en sus estados de cuentas de 2011.

Partidas compensatorias permanentes

22. Las filas 5 y 6 muestran las sumas de 68 300 \$EUA y 29 054 \$EUA que seguirán siendo partidas compensatorias para el PNUD hasta el cierre de los proyectos financiados por el Fondo Multilateral y no pueden relacionarse con ningún proyecto específico. Cabe observar que reduciendo de sus gastos estas dos sumas en su estado de cuentas financiero, el PNUD ha hecho en teoría lo necesario para devolver estas sumas al Fondo.

PNUMA

23. No existe discrepancia entre el informe sobre la marcha de las actividades de 2010 del PNUMA y los estados de cuentas de 2010.

ONUDI

24. En lo que respecta a la ONUDI, ésta ha notificado un exceso de gastos de 59 736 \$EUA en su estado de cuentas financiero de 2010 respecto a su informe sobre la marcha de las actividades de 2010. La ONUDI explicó que los gastos acumulados notificados al Tesorero son 59 920 \$EUA mayores de lo que debían y que los estados de cuentas de la ONUDI ya se han ajustado en una suma idéntica en 2011. La diferencia restante de 184 \$EUA corresponde a una partida compensatoria que la ONUDI no pudo explicar en esta reunión.

Banco Mundial

25. En lo que concierne al Banco Mundial, los 26 571 047 \$EUA se deben al hecho de que el Banco emplea una contabilidad en valores de caja en la que los desembolsos de sus estados financieros no se registran hasta tanto no se hayan hecho efectivos, pero sí los consigna en sus informes sobre la marcha de las actividades. Por consiguiente, sus informes sobre la marcha de las actividades siempre presentan un gasto superior al de sus estados de cuentas finales. Las sumas desembolsadas incluidas en el informe sobre la marcha de las actividades están compuestas principalmente por sumas notificadas al Banco Mundial por sus agentes financieros y países clientes (en el caso de algunos planes sectoriales y nacionales de eliminación de las sustancias que agotan la capa de ozono), mientras que los gastos en el estado financiero representan los fondos transferidos del Banco a cuentas especiales (y a la postre al beneficiario). En cualquier momento el nivel de gasto total será superior en los estados de cuentas que en el informe sobre la marcha de las actividades, dado el desfase que existente entre el desembolso a la cuenta especial y el desembolso al beneficiario.

Sección IV: Recomendaciones

26. El Comité Ejecutivo pudiera:
- a) Tomar nota de la conciliación de los estados de cuentas de 2010, tal como se presenta en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/57;
 - b) Solicitar a los organismos de ejecución que introduzcan en 2011 los siguientes ajustes de 2010:

- i) El PNUD debe ajustar sus registros de sumas aprobadas en 33 \$EUA en su informe sobre la marcha de las actividades;
 - ii) El PNUMA debe ajustar sus registros de sumas aprobadas en 3 984 \$EUA y sus ingresos en 22 807 \$EUA y 13 494 \$EUA en su informe sobre la marcha de las actividades; and
 - iii) La ONUDI debe ajustar sus registros de sumas aprobadas en 14 \$EUA y sus ingresos en 226 429 y 3 015 en su informe sobre la marcha de las actividades.
- c) Solicitar al Tesorero que devuelva al PNUD una suma de 32 642 \$EUA para rectificar los ingresos sobrevalorados en concepto de intereses notificados por el PNUD al mes de septiembre de 2010;
- d) Tomar nota de las partidas compensatorias de 2010 siguientes:
- i) Una diferencia de 11 \$EUA en los ingresos consignados en los estados de cuentas del PNUD de 2010;
 - ii) 12 \$EUA en los ingresos y 184 \$EUA en gastos adicionales consignados en los estados de cuentas de la ONUDI de 2010; y
 - iii) Una diferencia en los ingresos de 38 234 \$EUA en los estados de cuentas del Banco Mundial.
- e) Tomar nota de las siguientes partidas compensatorias permanentes:
- i) Partidas compensatorias del PNUD para proyectos no especificados por unos montos de 68 300 \$EUA y 29 054 \$EUA; y
 - ii) Partidas compensatorias del Banco Mundial para los proyectos siguientes:
 - bilateral de Suecia (THA/HAL/29/TAS/120) por un valor de 225 985 \$EUA;
 - bilateral de Estados Unidos de América (CPR/PRO/44/INV/425) por un valor de 5 375 000 \$EUA; y
 - bilateral de Estados Unidos de América (CPR/PRO/47/INV/439) por un valor de 5 375 000 \$EUA.
